

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EF) nr. 1903/95 af 1. august 1995 om ændring af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II ..... 1
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1904/95 af 1. august 1995 om bemyndigelse til at forudbetale udligningsgodtgørelser for produktionsåret 1995/96 til producenter i bestemte områder for korn, proteinafgrøder og oliefrø samt godtgørelsen for obligatorisk jordudtagning ..... 5
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1905/95 af 1. august 1995 om midlertidig tilpasning af særordningerne for indførsel af hård hvede, kanariegræs, rug og malt med oprindelse i Tyrkiet med henblik på iværksættelsen af den landbrugsaftale, der blev indgået i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, og om fravigelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 ..... 7
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1906/95 af 1. august 1995 om berigtigelse af forordning (EF) nr. 1502/95 om gennemførelsesbestemmelser for produktionsåret 1995/96 til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår fastsættelse af importtold for korn ..... 9
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1907/95 af 1. august 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 10
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1908/95 af 1. august 1995 om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld for produktionsåret 1995/96 ..... 12
- \* Kommissionens direktiv 95/40/EF af 19. juli 1995 om ændring af direktiv 92/76/EØF om anerkendelse af beskyttede zoner, som er udsat for særlige plantesundhedsrisici i Fællesskabet ..... 14

★ Kommissionens direktiv 95/41/EF af 19. juli 1995 om ændring af visse bilag til Rådets direktiv 77/93/EØF om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet .....	17
★ Kommissionens direktiv 95/42/EF af 19. juli 1995 om ændring af direktiv 93/102/EF om ændring af direktiv 79/112/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne (!) .....	20

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Kommissionen**

95/290/EF :

★ Kommissionens beslutning af 17. juli 1995 om en fælles teknisk forskrift for modtagere til Det Fælleseuropæiske Landbaserede Offentlige Personsøgese-system (ERMES) (!) .....	21
---	----

95/291/EF :

★ Kommissionens beslutning af 18. juli 1995 om særligt EU-tilskud til udryddelse af Newcastle disease i Portugal .....	24
--	----

95/292/EF :

★ Kommissionens beslutning af 18. juli 1995 om særligt EU-tilskud til udryddelse af Newcastle disease i Spanien .....	25
---	----

95/293/EF :

★ Kommissionens beslutning af 18. juli 1995 om særligt EU-tilskud til udryddelse af Newcastle disease i Tyskland .....	26
--	----

95/294/EF :

★ Kommissionens beslutning af 24. juli 1995 om sundhedscertifikatet for handel med æg og embryoner fra heste (!) .....	27
--	----

95/295/EF :

★ Kommissionens beslutning af 26. juli 1995 om ændring af beslutning 92/325/EØF og 93/242/EØF for så vidt angår visse beskyttelsesforanstaltninger mod mund- og klovesyge i visse europæiske lande (!) .....	30
--	----

95/296/EF :

★ Kommissionens beslutning af 26. juli 1995 om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Tyskland og om ophævelse af beslutning 94/462/EØF (!) .....	33
--	----

---

**Berigtigelser**

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1735/95 af 14. juli 1995 om udstedelse af eksportlicenser for forarbejdede frugter og grøntsager (EFT nr. L 165 af 15. 7. 1995) .....	36
--	----

---

(!) Tekst af betydning for EØS

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1903/95****af 1. august 1995****om ændring af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1863/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1530/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 14, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De restitutionssatser, som fra den 1. august 1995 skal anvendes for de i bilaget nævnte produkter udført i form af varer, som ikke henhører under bilag II til traktaten, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1897/95<sup>(5)</sup>;

anvendelsen af de regler og kriterier, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1897/95 på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til en ændring af de nugældende restitutionssatser i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i forordning (EF) nr. 1897/95 fastsatte restitutionssatser ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. august 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 1995.

*På Kommissionens vegne*  
Hans VAN DEN BROEK  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 5.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 8. 1995, s. 5.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. august 1995 om ændring af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Restitutionssatser pr. 100 kg basisprodukt (anført med stort) (2)
1001 10 00	Hård hvede : <ul style="list-style-type: none"> <li>— anvendt i uforarbejdet stand :</li> <li>— — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater</li> <li>— — i alle andre tilfælde</li> <li>— anvendt i form af :</li> <li>— — pellets i KN-kode 1103, og andet bearbejdet korn (undtagen afskallet, kun knust korn og kim) i KN-kode 1104</li> <li>— — afskallet korn i KN-kode 1104 og stivelse i KN-kode 1108</li> <li>— — kim i KN-kode 1104</li> <li>— — gluten i KN-kode 1109</li> <li>— — andre (undtagen mel i KN-kode 1101, og gryn og groft mel i KN-kode 1103)</li> </ul>	— — — — — — —
1001 90 99	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug : <ul style="list-style-type: none"> <li>— anvendt i uforarbejdet stand :</li> <li>— — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater</li> <li>— — i alle andre tilfælde</li> <li>— anvendt i form af :</li> <li>— — pellets i KN-kode 1103, og andet bearbejdet korn (undtagen afskallet, kun knust korn og kim) i KN-kode 1104</li> <li>— — afskallet korn i KN-kode 1104 og stivelse i KN-kode 1108</li> <li>— — kim i KN-kode 1104</li> <li>— — gluten i KN-kode 1109</li> <li>— — andre (undtagen mel i KN-kode 1101, og gryn og groft mel i KN-kode 1103)</li> </ul>	— — — — — —
1002 00 00	Rug : <ul style="list-style-type: none"> <li>— anvendt i uforarbejdet stand</li> <li>— anvendt i form af :</li> <li>— — gryn, groft mel og pellets i KN-kode 1103, eller afrundet korn i KN-kode 1104</li> <li>— — valset korn eller i flager, og afskallet korn i KN-kode 1104</li> <li>— — kim i KN-kode 1104</li> <li>— — stivelse i KN-kode 1108 19 90</li> <li>— — gluten i KN-kode 2303 10 90</li> <li>— — andre (undtagen mel i KN-kode 1102)</li> </ul>	5,959  3,575 5,363 2,625 7,501 — 5,959

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Restitutionsatser pr. 100 kg basisprodukt (anført med stort) (2)
1003 00 90	Byg : — anvendt i uforarbejdet stand — anvendt i form af : — — mel i KN-kode 1102, gryn og groft mel i KN-kode 1103, og valset korn og korn i flager og afrundet korn i KN-kode 1104 — — pellets i KN-kode 1103 — — kim i KN-kode 1104 — — stivelse i KN-kode 1108 19 90 — — gluten i KN-kode 2303 10 90 — — andre	3,467  2,427 2,080 2,625 7,501 — 3,467
1004 00 00	Havre : — anvendt i uforarbejdet stand — anvendt i form af : — — pellets i KN-kode 1103, og afrundet korn i KN-kode 1104 — — valset korn eller korn i flager, og afskallet korn i KN-kode 1104 — — kim i KN-kode 1104 — — stivelse i KN-kode 1108 19 90 — — gluten i KN-kode 2303 10 90 — — andre	3,725  2,235 3,353 2,625 7,501 — 3,725
1005 90 00	Majs : — anvendt i uforarbejdet stand — anvendt i form af : — — mel i KN-kode 1102 20 10 og 1102 20 90 — — gryn og groft mel i KN-kode 1103 og valset korn og korn i flager i KN-kode 1104 — — pellets i KN-kode 1103 — — afskallet og afrundet korn i KN-kode 1104 — — kim i KN-kode 1104 — — stivelse i KN-kode 1108 12 00 — — stivelse i medfør af artikel 4, stk. 5, litra b), i forordning (EF) nr. 1222/94 i tilfælde af eksport af varer omfattet af bilag I til Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 1722/93 (3) — — stivelse i medfør af artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1222/94 i tilfælde af eksport af varer omfattet af bilag I til den ændrede forordning (EØF) nr. 1722/93 — — gluten i KN-kode 2303 10 11 — — glucose, glucosesirup, maltodextrin, maltodextrinsirup i KN-kode 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3) — — andre (3)	7,501  5,251 6,001 4,501 6,751 2,625 7,501 6,802 — 3,000 4,726 7,501
1006 20	Afskallet rundkornet ris Afskallet middelkornet ris Afskallet langkornet ris	24,955 22,218 22,218
ex 1006 30	Sleben rundkornet ris Sleben middelkornet ris Sleben langkornet ris	32,200 32,200 32,200

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Restitutionsatser pr. 100 kg basisprodukt (anført med stort) (2)
1006 40 00	Brudris : – anvendt i uforarbejdet stand – anvendt i form af : – – mel af KN-kode 1102 30, gryn og groft mel eller pellets i KN-kode 1103 – – flager i KN-kode 1104 19 91 – – stivelse i KN-kode 1108 19 10 – – andre	7,100  7,100 4,260 7,100 —
1007 00 90	Sorghum	3,467
1101 00	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug : – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i alle andre tilfælde	— —
1102 10 00	Rugmel	8,164
1103 11 10	Gryn og groft mel af hård hvede : – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i alle andre tilfælde	— —
1103 11 90	Gryn og groft mel af blød hvede : – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i alle andre tilfælde	— —

(1) De anvendte mængder af bearbejdede produkter skal i givet fald multipliceres med de koefficienter, der er angivet i bilag I til Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 1620/93 (EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 29).

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(3) For sirup henhørende under KN-kode 1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 60 90, fremstillet ved blanding af glucosesirup og fructosesirup ydes kun udførselsrestitution for glucosesirup.

(4) EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 112.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1904/95

af 1. august 1995

om bemyndigelse til at forudbetale udligningsgodtgørelser for produktionsåret 1995/96 til producenter i bestemte områder for korn, proteinafgrøder og olie-hørfrø samt godtgørelsen for obligatorisk jordudtagning

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1765/92 af 30. juni 1992 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1664/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

De mange måneders tørke i Portugal og bestemte områder af Spanien har medført så store høsttab, at producenterne i disse områder er i alvorlige finansielle vanskeligheder; tørken skyldes en helt usædvanlig vejr-situation; Kommissionen bør derfor bemyndige Spanien og Portugal til inden den 16. oktober 1995 for de pågældende områder at udbetale 50 % af udligningsgodtgørelserne for korn (herunder også tillægget til udligningsgodtgørelsen for hård hvede), proteinafgrøder og olie-hørfrø samt godtgørelsen for obligatorisk jordudtagning for produktionsåret 1995/96; bemyndigelsen omfatter også udligningsgodtgørelserne til de producenter af olieafgrøder, der er omfattet af den forenkede ordning, for så vidt beløbet udbetales på basis af satsen for korn, og at de pågældende producenter derved ikke modtager de forskud, der er fastsat andetsteds for producenter af olieafgrøder; artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1765/92 bør derfor fraviges;

budgetsituationen for regnskabsåret 1995 giver mulighed herfor;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med Den Fælles Forvaltningskomité for Korn, Fedtstoffer og Tørret Foder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Uanset artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1765/92 kan der for produktionsåret 1995/96 forudbetales 50 % af udligningsgodtgørelserne for korn (herunder også godtgørelser til de producenter af olieafgrøder, der er omfattet af den forenkede ordning, samt tillægget til udligningsgodtgørelsen for hård hvede), proteinafgrøder og olie-hørfrø, samt godtgørelsen for obligatorisk jordudtagning til producenter i de i bilaget anførte områder.

2. En producents ret til den forudbetaling, der er fastsat i stk. 1, anerkendes, når den administrative kontrol og enhver anden kontrol på stedet, der gennemføres i henhold til artikel 8 i Rådets forordning (EØF) nr. 3508/92<sup>(3)</sup>, ikke har fastslået, at producenten ikke har ret til godtgørelse.

3. Spanien og Portugal forudbetaler godtgørelserne til producenterne senest den 15. oktober 1995.

4. Når de endelige godtgørelser til de producenter, der er omfattet af forudbetalingsordningen, skal beregnes, tager myndighederne hensyn til:

- a) enhver nedsættelse af producentens støtteberettigede areal
- b) ethvert acontobeløb, der er udbetalt i henhold til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 1995.

*På Kommissionens vegne*  
Hans VAN DEN BROEK  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 12.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 158 af 8. 7. 1995, s. 13.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 1.

**BILAG****Områder**1. *Spanien* :

Andalucía  
Aragón  
Balearerne  
De Kanariske Øer  
Castilla-La Mancha  
Castilla y León  
Cataluña  
Extremadura  
Madrid  
Murcia  
Navarra  
Rioja  
Valencia.

2. *Portugal* :

Hele Portugals område.

---



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1905/95

af 1. august 1995

om midlertidig tilpasning af særordningerne for indførsel af hård hvede, kanariegræs, rug og malt med oprindelse i Tyrkiet med henblik på iværksættelsen af den landbrugsaftale, der blev indgået i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, og om fravigelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3290/94 af 22. december 1994 om de tilpasninger og overgangsforanstaltninger, der er nødvendige i landbrugssektoren for gennemførelsen af de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Associeringsaftalen mellem EØF og Tyrkiet omfatter særordninger for indførsel af hård hvede, kanariegræs, rug og malt med oprindelse i Tyrkiet; disse ordninger indebærer en nedsættelse af importafgiften for hård hvede og kanariefrø, en nedsættelse af importafgiften for rug, for så vidt Tyrkiet opkræver en særlig afgift ved udførsel af dette produkt, samt en nedsættelse af det faste element i importafgiften for malt;

i Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92<sup>(3)</sup>, er der fastsat gennemførelsesregler for disse ordninger;

Fællesskabet forpligtede sig i henhold til den landbrugsaftale, der blev indgået i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden<sup>(4)</sup>, til at tilføje de variable importafgifter og udskifte dem med told fra den 1. juli 1995; denne udskiftning kan sætte særordningerne ud af spillet, og det er derfor nødvendigt i afventning af indgåelsen af en ny aftale med Tyrkiet som en overgangsforanstaltning af fravige forordning (EØF) nr. 1180/77, idet det væsentligste af ordningerne opretholdes;

de fordele, der indrømmes Tyrkiet, kan midlertidig erstattes af, at tolden for hård hvede og kanariegræs

nedsættes med et beløb svarende til det beløb, der tidligere blev indrømmet; indrømmelsen for rug kan også opretholdes, idet tolden nedsættes, for så vidt der opkræves en særavgift ved udførsel; indrømmelsen for malt bør erstattes med en fast nedsættelse af tolden i den fælles toldtarif med et beløb svarende til halvdelen af det faste element af den nugældende importafgift;

beløbene udtrykt i »regningsenheder« bør omregnes til beløb i ecu;

tolden for indførsel af hård hvede, kanariegræs og rug er den told i den fælles toldtarif, der gælder på det tidspunkt, der er nævnt i artikel 67 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(5)</sup>;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Uanset artikel 6, 7 og 8 i forordning (EØF) nr. 1180/77 indeholder nærværende forordning bestemmelser for særordningerne for indførsel af hård hvede, kanariegræs, rug og malt med oprindelse i Tyrkiet for perioden 1. juli 1995 - 30. juni 1996.

#### Artikel 2

Tolden for indførsel til Fællesskabet af hård hvede og kanariegræs, der henhører henholdsvis under KN-kode 1001 10 00 og KN-kode 1008 30 00, og med oprindelse i Tyrkiet, og som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, er den told, der fastsættes efter artikel 10, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92<sup>(6)</sup>, nedsat med 0,73 ECU pr. ton.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 192 af 15. 6. 1992, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 336 af 23. 12. 1994, s. 22.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

*Artikel 3*

1. Den told, der gælder for indførsel til Fællesskabet af rug, der henhører under KN-kode 1002 00 00, og med oprindelse i Tyrkiet, og som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, er den told, der er fastsat efter artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92, nedsat med et beløb svarende til den særavgift, som Tyrkiet opkræver ved udførsel af dette produkt til Fællesskabet, dog højst med 11,68 ECU pr. ton.

2. Den ordning, der er fastsat i stk. 1, anvendes for al indførsel, for hvilken importøren godtgør, at eksportøren har erlagt særavgiften ved udførsel, dog højst et beløb, der hverken overstiger det beløb, der er fastsat efter artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1166/92, eller 11,68 ECU pr. ton.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 1995.

*På Kommissionens vegne*  
Hans VAN DEN BROEK  
*Medlem af Kommissionen*

*Artikel 4*

Den told, der er fastsat i den fælles toldtarif for de nedenfor anførte produkter med oprindelse i Tyrkiet, nedsættes med 6,57 ECU pr. ton.

KN-kode	Varebeskrivelse
1107 10	Malt, ikke brændt
1107 20 00	Malt, brændt

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1995 til den 30. juni 1996

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1906/95

af 1. august 1995

om berigtigelse af forordning (EF) nr. 1502/95 om gennemførelsesbestemmelser for produktionsåret 1995/96 til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår fastsættelse af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn (<sup>1</sup>), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1863/95 (<sup>2</sup>), særlig artikel 10, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EF) nr. 1502/95 (<sup>3</sup>), ændret ved forordning (EF) nr. 1817/95 (<sup>4</sup>), fastsættes i artikel 2, stk. 5, de betingelser, som importøren skal opfylde for at kunne nyde godt af nedsættelsen på 8 ECU/ton for indførsel af visse kornarter;

en kontrol har vist, at den offentliggjorte engelske udgave ikke svarer til de foranstaltninger, der blev forelagt forvalt-

ningskomitéen; det er derfor vigtigt, at forordningen berigtiges —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Vedrører kun den engelske udgave.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1995 til den 30. juni 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 1995.

*På Kommissionens vegne*

Hans VAN DEN BROEK

*Medlem af Kommissionen*

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 1.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.

(<sup>3</sup>) EFT nr. L 147 af 30. 6. 1995, s. 13.

(<sup>4</sup>) EFT nr. L 175 af 27. 7. 1995, s. 23.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1907/95

af 1. august 1995

## om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser for importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1740/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. august 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 1995.

*På Kommissionens vegne*

Hans VAN DEN BROEK

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 167 af 18. 7. 1995, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. august 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)			
KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi	KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi	
0702 00 35	052	47,7	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	039	79,3	
	060	80,2		388	62,8	
	066	41,7		400	65,5	
	068	32,4		508	84,3	
	204	50,9		512	45,9	
	212	117,9		524	45,8	
	624	75,0		528	62,1	
	999	63,7		800	100,4	
0707 00 25	052	50,1		804	84,8	
	053	166,9		999	70,1	
	060	39,2	0808 20 57	052	77,7	
	066	53,8		388	62,1	
	068	60,4		512	42,7	
	204	49,1		528	53,2	
	624	207,3		800	55,8	
	999	89,5		804	64,8	
0709 90 79	052	55,6		999	59,4	
	204	77,5		0809 20 69	052	234,8
	624	196,3	061		182,0	
	999	109,8	064		254,1	
0805 30 30	388	62,0	068		262,6	
	512	77,7	400	175,6		
	524	54,6	624	239,5		
	528	61,1	676	166,2		
	600	54,7	999	216,4		
	624	78,0	0809 30 41, 0809 30 49	052	59,2	
	999	64,7		220	121,8	
	0806 10 40	052		134,2	624	106,8
400		132,4		999	95,9	
412		132,4		0809 40 30	064	97,3
512		185,6			624	202,5
600		95,2			999	149,9
624		121,8				
999		133,6				

(<sup>1</sup>) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 3079/94 (EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 17). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1908/95

af 1. august 1995

om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld for produktionsåret 1995/96

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands  
tiltrædelse, særlig stk. 3 og 10 i protokol nr. 4 om  
bomuld, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr.  
1553/95<sup>(1)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1554/95  
af 29. juni 1995 om fastsættelse af almindelige regler for  
støtteordningen vedrørende bomuld og om ophævelse af  
forordning (EØF) nr. 2169/81<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 5 i forordning (EF) nr. 1554/95 ydes der  
støtte til ikke-egreneret bomuld, som høstes i Fællesska-  
bet, når målprisen er højere end verdensmarkedsprisen for  
ikke-egreneret bomuld;

støtten er lig med forskellen mellem de to priser;

målprisen for ikke-egreneret bomuld for produktionsåret  
1995/96 er fastsat i stk. 8 i protokol nr. 4;

efter artikel 7, stk. 1, tredje punktum, i Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 1201/89 af 3. maj 1989 om gennem-  
førelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2046/93<sup>(4)</sup>, kan  
en støtteansøgning for produktionsåret 1995/96 indgives  
fra den 1. juni 1995; støttebeløbet for nævnte produk-  
tionsår bør derfor fastsættes;

efter artikel 2, stk. 3 og 4, i Rådets forordning (EØF) nr.  
1964/87 af 2. juli 1987 om tilpasning af den støtteordning  
for bomuld, der er indført ved protokol nr. 4 knyttet til  
akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(5)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EF) nr. 1553/95, nedsættes  
bomuldsstøtten for produktionsåret 1995/96 under

hensyn til dels den forventede overskridelse af den maksi-  
male garantimængde og de nationale garantimængder, der  
er fastsat i nævnte artikel, dels de budgetmidler, som er til  
rådighed efter den pågældende nedsættelse; under disse  
omstændigheder er der beregnet et midlertidigt støtte-  
beløb på grundlag af en samlet, foreløbig nedsættelse på  
18,284 ECU/100 kg for Grækenland og ingen nedsættelse  
for Spanien;

i forordning (EF) nr. 1554/95 er der fastsat bestemmelser  
om ændring af metoden til bestemmelse af verdensmar-  
kedsprisen for ikke-egreneret bomuld, som gælder for  
produktionsåret 1995/96; indtil Kommissionen har  
vedtaget gennemførelsesbestemmelser for den nye  
metode, bør metoden i artikel 4 i Rådets forordning  
(EØF) nr. 2169/81<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF)  
nr. 1554/95, anvendes efter de regler, der er fastsat i  
Kommissionens forordning (EF) nr. 1234/95<sup>(7)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EF) nr. 1583/95<sup>(8)</sup>; når gennem-  
førelsesbestemmelserne er vedtaget, skal støttebeløbet  
ændres til det beløb, der beregnes efter de nye bestem-  
melser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Støttebeløbet for ikke-egreneret bomuld, jf. artikel 5  
i forordning (EF) nr. 1554/95, fastsættes for produktions-  
året 1995/96 til:

- 75,589 ECU/100 kg for Spanien
- 57,305 ECU/100 kg for Grækenland.

2. Støttebeløbet vil dog blive ændret fra den 2 august  
1995 for at tage hensyn til følgerne af stabiliseringsord-  
ningen og tilpasningerne af støtteordningen.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. august 1995.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 45.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 48.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 123 af 4. 5. 1989, s. 23.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 185 af 28. 7. 1993, s. 19.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 184 af 3. 7. 1987, s. 14.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 211 af 31. 7. 1981, s. 2.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 121 af 1. 6. 1995, s. 21.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 150 af 1. 7. 1995, s. 79.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 1995.

*På Kommissionens vegne*  
Hans VAN DEN BROEK  
*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 95/40/EF

af 19. juli 1995

om ændring af direktiv 92/76/EØF om anerkendelse af beskyttede zoner, som er udsat for særlige plantesundhedsrisici i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 77/93/EØF af 21. december 1976 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens direktiv 95/4/EF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1, litra h), første afsnit,

under henvisning til Kommissionens direktiv 92/76/EØF af 6. oktober 1992 om anerkendelse af beskyttede zoner, som er udsat for særlige plantesundhedsrisici i Fællesskabet<sup>(3)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved direktiv 92/76/EØF blev bestemte zoner i EF anerkendt som »beskyttede zoner« i henseende til visse skadegørere for en periode, der udløber den 1. juli 1995;

ud fra nyligt indgåede oplysninger fra Grækenland, Italien og Frankrig synes der ikke længere at være nogen grund til at opretholde de beskyttede zoner, der er anerkendt for disse landes vedkommende, nemlig for Grækenland med hensyn til *Ips sexdentatus* Boerner, for Italien med hensyn til *Anthonomus grandis* (Boh.) og *Glomerella gossypii* Edgerton og for Frankrig med hensyn til *Cephalcia lariciphila* (Klug.) og *Gilpinia hercyniae* (Hartig), da disse skadegørere lader til at være til stede lokalt;

af andre nye oplysninger fra Frankrig og Portugal fremgår det, at udstrækningen af de beskyttede zoner, der er anerkendt for disse landes vedkommende, bør ændres for Frankrig med hensyn til *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. og for Portugal med hensyn til *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer), da disse skadegørere nu lader til at være til stede i dele af den pågældende beskyttede zone; desuden bør udstrækningen af beskyttede zoner, der er anerkendt for Det Forenede Kongeriges vedkommende med hensyn til *Cephalcia lariciphila* (Klug.), *Dendroctonus micans* Kugelan, *Gilpinia hercyniae* (Hartig), *Gremmeniella abietina* (Lag.) Morelet, *Hypoxylon*

*mammatum* (Wahl.) J. Miller og *Pissodes* spp. (europæisk) og for Portugals vedkommende med hensyn til *Dendroctonus micans* Kugelan, *Ips amitinus* Eichhof, *Ips cembrae* Heer, *Ips duplicatus* Sahlberg og *Ips typographus* Heer ændres for at tage hensyn til de uafklarede spørgsmål i forbindelse med disse skadegøreres værtsplanter;

nye oplysninger fra Sverige og Finland viser, at det område, der er anerkendt som beskyttet zone for Sveriges vedkommende med hensyn til *Leptinotarsa decemlineata* Say, bør udvides, og at der for Finlands vedkommende bør anerkendes en beskyttet zone med hensyn til *Leptinotarsa decemlineata* Say;

dertil kommer, at anerkendelsen af beskyttede zoner var foreløbig, indtil resultaterne af relevante undersøgelser under Kommissionens eksperters tilsyn bekræftede, at en eller flere af de skadegørere, for hvilke de pågældende zoner blev anerkendt som beskyttede zoner, ikke var endemiske eller etablerede i området i henhold til artikel 2, stk. 1, litra h), i direktiv 77/93/EØF;

for visse beskyttede zoners vedkommende er der sket en yderligere udvikling med hensyn til de pågældende skadegørere og foretaget de dermed forbundne undersøgelser; den foreløbige anerkendelse bør derfor gives for endnu en periode, så oplysninger om udviklingen kan blive vurderet af ovennævnte eksperter;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

Artikel 1 i direktiv 92/76/EØF affattes således:

»*Artikel 1*

De zoner i EF, der er anført i bilaget, anerkendes som »beskyttede zoner«, jf. artikel 2, stk. 1, litra h), i direktiv 77/93/EØF, med hensyn til de skadegørere, der er anført ud for disse zoner i bilaget; for så vidt angår litra a), punkt 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15 og 17, litra b) punkt 1, 2 og 3, litra c), punkt 1, 2, 3, 4 og 5 samt litra d), punkt 1, 3 og 4, anerkendes disse zoner for en periode, der udløber den 1. april 1996.

Hvad angår Østrig, Finland og Sverige, anerkendes de nævnte zoner indtil den 31. december 1996.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 44 af 28. 2. 1995, s. 56.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 305 af 21. 10. 1992, s. 12.



*Artikel 2*

Bilaget til direktiv 92/76/EØF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

*Artikel 3*

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv gældende fra den 1. juli 1995. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

*Artikel 4*

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*Artikel 5*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

1. I højre kolonne i litra a), punkt 1, udgår »Italien«.
  2. I højre kolonne i litra a), punkt 2, ændres »Portugal« til »Portugal (Entre Douro e Minho, Trás-os-Montes, Beira Litoral, Beira Interior, Ribatejo e Oeste, Alentejo, Madeira og Azorerne)«.
  3. I højre kolonne i litra a), punkt 3 og 5, udgår »Frankrig«, og »Det Forenede Kongerige (Nordirland og Isle of Man)« ændres til »Det Forenede Kongerige (Nordirland, Isle of Man og Jersey)«.
  4. I højre kolonne i litra a), punkt 4, udgår »Portugal«, og »Jersey« tilføjes efter »Nordirland«.
  5. I højre kolonne i litra a), punkt 7, 8, 9 og 11, udgår »Portugal«.
  6. I højre kolonne i litra a), punkt 10, udgår »Grækenland«.
  7. Højre kolonne i litra a), punkt 12, affattes således : »Spanien (Minorca og Ibiza), Irland, Portugal (Azorerne og Madeira), Det Forenede Kongerige, Sverige (Malmöhus, Kristianstad, Blekinge, Kalmar, Gotlands Län, Halland), Finland (distrikterne Åland, Turku, Uusimaa, Kymi, Häme, Pirkanmaa, Satakunta)«.
  8. I højre kolonne i litra a), punkt 14, ændres »Det Forenede Kongerige (Nordirland og Isle of Man)« til »Det Forenede Kongerige (Nordirland, Isle of Man og Jersey)«.
  9. I højre kolonne i litra b), punkt 2, ændres »Frankrig (Champagne-Ardenne, Alsace (undtagen departementet Bas-Rhin), Lorraine, Franche-Comté, Rhône-Alpes, Bourgogne, Auvergne, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Korsika, Languedoc-Roussillon)« til »Frankrig (Champagne-Ardenne, Alsace (undtagen departementet Bas-Rhin), Lorraine, Franche-Comté, Rhône-Alpes (undtagen departementet Rhône), Bourgogne, Auvergne (undtagen departementet Puy de Dôme), Provence-Alpes-Côte d'Azur, Korsika, Languedoc-Roussillon)«.
  10. I højre kolonne i litra c), punkt 1, udgår »Italien (Sicilien)«.
  11. I højre kolonne i litra c), punkt 2 og 3, ændres »Det Forenede Kongerige (Nordirland og Isle of Man)« til »Det Forenede Kongerige (Nordirland)«.
-

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 95/41/EF

af 19. juli 1995

om ændring af visse bilag til Rådets direktiv 77/93/EØF om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 77/93/EØF af 21. december 1976 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens direktiv 95/4/EF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, andet afsnit, tredje led, og

ud fra følgende betragtninger:

Visse bestemmelser i Frankrig om foranstaltninger mod indslæbning af *Cephalcia lariciphila* (Klug.), *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl et al. og *Gilpinia hercyniae* (Hartig), i Italien mod *Anthonomus grandis* (Boh.) og *Glomerella gossypii* Edgerton, i Portugal mod *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer) og i Det Forenede Kongerige mod *Cephalcia lariciphila* (Klug.), og *Gilpinia hercyniae* (Hartig), *Gremminiella abietina* (Lag.) Morelet og *Hypoxylon mammatum* (Wahl.) J. Miller bør ændres, fordi det ikke længere er hensigtsmæssigt at opretholde de nuværende bestemmelser i nævnte direktiv;

tilsvarende bør visse bestemmelser i Portugal om foranstaltninger mod indslæbning af visse barkbiller, nemlig *Dendroctonus micans* Kugelan, *Ips amitinus* Eichhof, *Ips cembrae* Heer, *Ips duplicatus* Sahlberg og *Ips typographus* Heer, i Grækenland mod barkbillerne *Ips sexdentatus* Boerner og i Det Forenede Kongerige mod barkbillerne *Dendroctonus micans* Kugelan og *Pissodes* spp. (europæisk), ændres, fordi det ikke længere er hensigtsmæssigt at opretholde de nuværende bestemmelser i det nævnte direktiv;

visse bestemmelser om beskyttelsesforanstaltninger i Sverige mod *Leptinotarsa decemlineata* Say bør ændres, fordi det er blevet fastslået, at nævnte skadegørere ikke forekommer i et meget større område end oprindeligt erkendt; endvidere bør visse bestemmelser om beskyttelsesforanstaltninger i nogle dele af Finland mod *Leptinotarsa decemlineata* Say forbedres;

disse ændringer er i overensstemmelse med anmodningerne fra de pågældende medlemsstater;

de relevante bilag i direktiv 77/93/EØF bør derfor ændres;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Planter og Plantevarer —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

Direktiv 77/93/EØF ændres som anført i bilaget til nærværende direktiv.

*Artikel 2*

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv gældende fra den 1. juli 1995. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelse af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler straks Kommissionen alle nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

*Artikel 3*

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 44 af 28. 2. 1995, s. 56.

## BILAG

1. I bilag I, del B, litra a), punkt 1 affattes højre kolonne således :  
•DK, IRL, P (Entre Douro e Minho, Trás-os-Montes, Beira Litoral, Beira Interior, Ribatejo e Oeste, Alentejo, Madeira og Azorerne), UK, S, FI•.
2. I bilag I, del B, litra a), punkt 2, affattes højre kolonne således :  
•E (Minorca og Ibiza), IRL, P (Azorerne og Madeira), UK, S (Malmöhus), Kristianstads, Blekinge, Kalmar, Gotlands Län, Halland), FI (distrikterne Åland, Turku, Uusimaa, Kymi, Häme, Pirkanmaa, Satakunta)•.
3. I bilag II, del B, litra a), punkt 1, affattes højre kolonne således :  
•EL, E•.
4. I bilag II, del B, litra a), punkt 2, affattes højre kolonne således :  
•IRL, UK (N-IRL, Isle of Man og Jersey)•.
5. I bilag II, del B, litra a), punkt 3 affattes højre kolonne således :  
•EL, E, IRL, UK (\*)•, og •Jersey• føjes til den beskyttede zone, der er anført i (\*).
6. I bilag II, del B, litra a), punkt 4, affattes højre kolonne således :  
•EL, IRL, UK (N-IRL, Isle of Man og Jersey)•.
7. I bilag II, del B, litra a), punkt 6, affattes højre kolonne således :  
for punkt 6 litra a) : •EL, E, F (Korsika), IRL, UK•  
for punkt 6, litra b) : •EL, E, IRL, UK (N-IRL, Isle of Man)•  
for punkt 6, litra c) : •EL, E, IRL, UK•  
for punkt 6, litra d) : •IRL, UK (N-IRL, Isle of Man)•  
for punkt 6, litra e) : •EL, E, IRL, UK•.
8. I bilag II, del B, litra a), punkt 8, affattes højre kolonne således :  
•IRL, UK, (N-IRL, Isle of Man og Jersey)•.
9. I bilag II, del B, litra b), punkt 2, affattes højre kolonne således :  
•E, F (Champagne-Ardennerne, Alsace — undtagen departementet Bas-Rhin — Lorraine, Franche-Comté, Rhône-Alpes — undtagen departementet Rhône — Bourgogne, Auvergne — undtagen departementet Puy de Dôme — Provence-Alpes-Côte d'Azur, Korsika, Languedoc-Roussillon), IRL, I, P, UK (N-IRL, Isle of Man og Kanaløerne), A, FI•.
10. I bilag II, del B, litra c), punkt 1, affattes højre kolonne således :  
•EL•.
11. I bilag II, del B, litra c), punkt 2, affattes højre kolonne således :  
•IRL, UK (N-IRL)•.
12. I bilag II, del B, litra c), punkt 3, affattes højre kolonne således :  
•IRL, UK (N-IRL)•.
13. I bilag IV, del B, punkt 1, 7 og 14.1, affattes højre kolonne således :  
•EL, E, IRL, UK, (\*)•, og •Jersey• føjes til den beskyttede zone, der er anført i (\*).
14. I bilag IV, del B, punkt 2, 8 og 14.4, affattes højre kolonne således :  
•EL, E, IRL, UK•.
15. I bilag IV, del B, punkt 3, 9 og 14.6, affattes højre kolonne således :  
•EL, E, IRL, UK•.
16. I bilag IV, del B, punkt 4, 10 og 14.2, affattes højre kolonne således :  
•EL, E, F (Korsika), IRL, UK•.

17. I bilag IV, del B, punkt 5, 11 og 14.3, affattes højre kolonne således :  
»EL, E, IRL, UK (N-IRL, Isle of Man)«.
  18. I bilag IV, del B, punkt 6, 12 og 14.5, affattes højre kolonne således :  
»IRL, UK (N-IRL, Isle of Man)«.
  19. I bilag IV, del B, punkt 6.1, 13 og 14.8, affattes højre kolonne således :  
»IRL, UK (N-IRL, Isle of Man og Jersey)«.
  20. I bilag IV, del B, punkt 15, affattes højre kolonne som følger :  
»IRL, UK (N-IRL, Isle of Man og Jersey)«.
  21. I bilag IV, del B, punkt 16, affattes højre kolonne således :  
»IRL, UK (N-IRL)«.
  22. I bilag IV, del B, punkt 18, affattes højre kolonne således :  
»EL, IRL, UK (N-IRL, Isle of Man og Jersey)«.
  23. I bilag IV, del B, punkt 21, affattes højre kolonne således :  
»E, F (Champagne-Ardenne, Alsace — undtagen departementet Bas Rhin — Lorraine, Franche-Comté, Rhône-Alpes — undtagen departementet Rhône-Bourgogne, Auvergne — undtagen departementet Puy de Dome — Provence, Alpes-Côte d'Azur, Korsika, Languedoc-Roussillon), IRL, I, P, UK (N-IRL, Isle of Man og Kanaløerne), A, FI«.
  24. I bilag IV, del B, punkt 24, affattes højre kolonne således :  
»DK, IRL, P (Entre Douro e Minho, Trás-os-Montes, Beira Litoral, Beira Interior, Ribatejo e Oeste, Alentejo, Madeira og Azorerne), UK, S, FI«.
  25. I bilag IV, del B, punkt 28 affattes højre kolonne således :  
»EL«.
-

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 95/42/EF

af 19. juli 1995

om ændring af direktiv 93/102/EF om ændring af direktiv 79/112/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne

(Tekst af betydning for EØS)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 79/112/EØF af 18. december 1978 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne levnedsmidler<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens direktiv 93/102/EF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 5, litra b), første og andet led, og

ud fra følgende betragtninger:

Direktiv 93/102/EF fastsætter i artikel 3, at medlemsstaterne om nødvendigt ændrer deres love og administrative bestemmelser for herigennem at forbyde handelen med produkter, som ikke er i overensstemmelse med direktivet, fra den 30. juni 1996;

produkter, der er mærket inden denne dato, og hvis ingrediensliste indeholder navnet på en kategori af ingredienser, som ikke er optaget i direktivet 93/102/EF, må ikke markedsføres efter denne dato;

det vil være teknisk vanskeligt at foretage ommærkning af levnedsmidlerne, hvorfor der bør indføres en bestemmelse, der muliggør markedsføring af lagre, som er mærket inden den fastsatte frist for direktivets gennemførelse;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Levnedsmiddelkomité —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

I artikel 3, stk. 2, andet led, i direktiv 93/102/EF tilføjes følgende punktum:

»Dog må produkter, der er bragt i handelen eller mærket inden denne dato, og som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, markedsføres indtil lagrene er opbrugt.«

*Artikel 2*

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*Artikel 3*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1995.

*På Kommissionens vegne*

Martin BANGEMANN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 33 af 8. 2. 1979, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 25. 11. 1993, s. 14.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. juli 1995

om en fælles teknisk forskrift for modtagere til Det Fælleseuropæiske Landbaserede Offentlige Personsøgelsesystem (ERMES)

(Tekst af betydning for EØS)

(95/290/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/263/EØF af 29. april 1991 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om teleterminaludstyr samt gensidig anerkendelse af udstyrets overensstemmelse<sup>(1)</sup>, ændret ved direktiv 93/68/EØF og 93/97/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 2,

under henvisning til Rådets direktiv 90/544/EØF af 9. oktober 1990 om de frekvensbånd, der skal anvendes til samordnet indførelse af fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet<sup>(3)</sup>,

under henvisning til Rådets henstilling 90/543/EØF af 9. oktober 1990 om samordnet indførelse af fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet<sup>(4)</sup>, hvor det ligesom i direktiv 90/544/EØF fremgår, at ERMES er en tjeneste, som Rådet har besluttet, at der skal være adgang til i hele EU, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har efter proceduren i artikel 14 i direktiv 91/263/EØF og i overensstemmelse med den udtalelse, som godkendelsesudvalget for teleudstyr (ACTE) afgav

den 20. februar, vedtaget bestemmelser, hvori det fastlægges, hvilke typer terminaludstyr denne fælles tekniske forskrift skal gælde for, samt den dertil hørende erklæring om anvendelsesområdet;

den standardiseringsorganisation, der tager sig af dette område, har udarbejdet de harmoniserede standarder til gennemførelse af de relevante væsentlige krav;

Kommissionen har fremlagt udkastet til udtalelse hos ACTE, jf. artikel 6, stk. 2, andet led i direktiv 91/263/EØF;

Kommissionen er i henhold til artikel 6, stk. 2, andet led, i direktiv 91/263/EØF ansvarlig for, at de tilsvarende harmoniserede standarder til gennemførelse af de relevante væsentlige krav, som skal ændres til fælles tekniske forskrifter, vedtages;

de i denne beslutning fastsatte fælles tekniske forskrifter er i overensstemmelse med ACTE's udtalelse af 7. november 1994 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. Denne beslutning gælder for terminaludstyr, som er beregnet til at tilsluttes det europæiske landbaserede personsøgelsesystem (ERMES), og som falder ind under den harmoniserede standard, der anføres i denne beslutnings artikel 2, stk. 1.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 128 af 23. 5. 1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 220 af 31. 8. 1993, s. 1, og EFT nr. L 290 af 24. 11. 1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 310 af 9. 11. 1990, s. 28.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 310 af 9. 11. 1990, s. 23.

2. Med denne beslutning fastlægges en fælles teknisk forskrift for modtagelsen af det i stk. 1 omhandlede terminaludstyr.

#### *Artikel 2*

1. Den fælles tekniske forskrift omfatter den harmoniserede standard, som er udarbejdet af den relevante standardiseringsorganisation til gennemførelse af de væsentlige krav, der er anført i artikel 4, litra e) og f) i direktiv 91/263/EØF. Standardens reference er anført i bilaget.

2. Terminaludstyr, der er omfattet af denne beslutning, skal opfylde den i stk. 1 nævnte fælles tekniske forskrift og de væsentlige krav i artikel 4, litra a) og b) i direktiv 91/263/EØF samt bestemmelserne i andre direktiver, der gælder for udstyret, f.eks. Rådets direktiv 73/23/EØF<sup>(1)</sup> og 89/336/EØF<sup>(2)</sup>.

#### *Artikel 3*

De bemyndigede organer, der varetager de procedurer, som omhandles i artikel 9 i direktiv 91/263/EØF, sikrer, at den harmoniserede standard, der er anført i bilaget, anvendes for terminaludstyr, der er omfattet af artikel 1, stk. 1, senest ved ikrafttrædelsen af denne beslutning.

#### *Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juli 1995.

*På Kommissionens vegne*

Martin BANGEMANN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 77 af 26. 3. 1973, s. 29.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 139 af 23. 5. 1989, s. 19.



*BILAG***Henvisning til den gældende harmoniserede standard**

Den harmoniserede standard, der henvises til i beslutningens artikel 2, er:

Radioudstyr og -systemer (RES: Radio Equipment and Systems):

Det Fælleseuropæiske Landbaserede Offentlige Personsøgesystem (ERMES)

Krav til terminalers modtagedel

ETSI

Det Europæiske Institut for Telestandardisering

ETSI-sekretariatet

TBR 7 — november 1994

(eksklusive forordet)

**Supplerende oplysninger**

Det Europæiske Institut for Telestandardisering er anerkendt i henhold til Rådets direktiv 83/189/EØF<sup>(1)</sup>.

Ovennævnte harmoniserede standard er fastlagt efter et mandat, som er udstedt efter de relevante procedurer i direktiv 83/189/EØF.

Den fulde ordlyd af ovennævnte harmoniserede standard kan fås ved henvendelse til:

Det Europæiske Institut for Telestandardisering  
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. juli 1995

om særligt EU-tilskud til udryddelse af Newcastle disease i Portugal

(Kun den portugisiske udgave er autentisk)

(95/291/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26.  
juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet <sup>(1)</sup>, senest  
ændret ved Kommissionens beslutning 94/370/EF <sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 3 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Der forekom udbrud af Newcastle disease i Portugal i  
1993 og 1994; forekomsten af denne sygdom er en  
alvorlig fare for fjerkræbestanden i EU, og for at bidrage  
til hurtigst muligt at udrydde sygdommen har EU  
mulighed for at yde kompensation for de opståede tab;så snart forekomsten af Newcastle disease blev officielt  
bekræftet, traf de portugisiske myndigheder passende  
foranstaltninger, herunder de i artikel 3, stk. 2, i beslut-  
ning 90/424/EØF nævnte foranstaltninger; de portugi-  
siske myndigheder indberettede disse foranstaltninger;

betingelserne for EU-tilskud er opfyldt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*For de udbrud af Newcastle disease, der forekom i 1993  
og 1994, kan Portugal opnå EU-tilskud. EU-tilskuddet  
udgør:— 50 % af de af Portugal afholdte udgifter til erstatning  
til ejerne for henholdsvis slagtning og i givet fald  
destruktion af fjerkræ og fjerkræprodukter— 50 % af de af Portugal afholdte udgifter til rengøring  
og desinfektion på bedrifter og af materiel— 50 % af de af Portugal afholdte udgifter til erstatning  
til ejerne for destruktion af forurenede foder og konta-  
minerede materialer.*Artikel 2*

1. EU-tilskuddet ydes mod forelæggelse af bilag.
2. De i stk. 1 omhandlede bilag fremsendes af Portugal  
senest seks måneder efter meddelelsen af denne beslutning.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. juli 1995

om særligt EU-tilskud til udryddelse af Newcastle disease i Spanien

(Kun den spanske udgave er autentisk)

(95/292/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26.  
juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet<sup>(1)</sup>, senest  
ændret ved Kommissionens beslutning 94/370/EF<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 3 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Der forekom udbrud af Newcastle disease i Spanien i  
1993; forekomsten af denne sygdom er en alvorlig fare  
for fjerkræbestanden i EU, og for at bidrage til hurtigst  
muligt at udrydde sygdommen har EU mulighed for at  
yde kompensation for de opståede tab;

så snart forekomsten af Newcastle disease blev officielt  
bekræftet, traf de spanske myndigheder passende foran-  
staltninger, herunder de i artikel 3, stk. 2, i beslutning  
90/424/EØF nævnte foranstaltninger; de spanske  
myndigheder indberettede disse foranstaltninger;

betingelserne for EU-tilskud er opfyldt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*For de udbrud af Newcastle disease, der forekom i 1993,  
kan Spanien opnå EU-tilskud. EU-tilskuddet udgør:

- 50 % af de af Spanien afholdte udgifter til erstatning  
til ejerne for henholdsvis slagting og i givet fald  
destruktion af fjerkræ og fjerkræprodukter
- 50 % af de af Spanien afholdte udgifter til rengøring  
og desinfektion på bedrifter og af materiel
- 50 % af de af Spanien afholdte udgifter til erstatning  
til ejerne for destruktion af forurenede foder og konta-  
minerede materialer.

*Artikel 2*

1. EU-tilskuddet ydes mod forelæggelse af bilag.
2. De i stk. 1 omhandlede bilag fremsendes af Spanien  
senest seks måneder efter meddelelsen af denne beslutning.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Spanien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. juli 1995

om særligt EU-tilskud til udryddelse af Newcastle disease i Tyskland

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(95/293/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26.  
juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet <sup>(1)</sup>, senest  
ændret ved Kommissionens beslutning 94/370/EF <sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 3 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Der forekom udbrud af Newcastle disease i Tyskland i  
1993; forekomsten af denne sygdom er en alvorlig fare  
for fjerkræbestanden i EU, og for at bidrage til hurtigst  
muligt at udrydde sygdommen har EU mulighed for at  
yde kompensation for de opståede tab;så snart forekomsten af Newcastle disease blev officielt  
bekræftet, traf de tyske myndigheder passende foranstalt-  
ninger, herunder de i artikel 3, stk. 2, i beslutning 90/424/  
EØF nævnte foranstaltninger; de tyske myndigheder  
indberettede disse foranstaltninger;

betingelserne for EU-tilskud er opfyldt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*For de udbrud af Newcastle disease, der forekom i 1993,  
kan Tyskland opnå EU-tilskud. EU-tilskuddet udgør:— 50 % af de af Tyskland afholdte udgifter til erstatning  
til ejerne for henholdsvis slagtning og i givet fald  
destruktion af fjerkræ og fjerkræprodukter— 50 % af de af Tyskland afholdte udgifter til rengøring  
og desinfektion på bedrifter og af materiel— 50 % af de af Tyskland afholdte udgifter til erstatning  
til ejerne for destruktion af forurenede foder og konta-  
minerede materialer.*Artikel 2*

1. EU-tilskuddet ydes mod forelæggelse af bilag.
2. De i stk. 1 omhandlede bilag fremsendes af  
Tyskland senest seks måneder efter meddelingen af denne  
beslutning.

*Artikel 3*Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken  
Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. juli 1995

om sundhedscertifikatet for handel med æg og embryoner fra heste

(Tekst af betydning for EØS)

(95/294/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 92/65/EØF af 13. juli  
1992 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandel  
med og indførsel til Fællesskabet af dyr samt sæd, æg og  
embryoner, der for så vidt angår disse betingelser ikke er  
underlagt specifikke fællesskabsbetingelser som  
omhandlet i bilag A, del I, til direktiv 90/425/EØF<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved Kommissionens beslutning 95/176/  
EF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I bilag D til direktiv 92/65/EØF fastsættes der hygiejne-  
mæssige betingelser for opsamling, behandling, opbeva-  
ring og transport af æg og embryoner og sundhedsmæs-  
sige betingelser for donorhundur;det skal i henhold til det direktiv fastsættes, hvordan  
sundhedscertifikatet for handel med æg og embryoner fra  
heste skal se ud;Kommissionens beslutning 95/176/EF om ændring af  
bilagene til direktiv 92/65/EØF med hensyn til sæd, æg  
og embryoner fra heste anvendes fra den 1. oktober 1995;  
derfor bør bestemmelserne om udstedelse af sundheds-  
certifikat for handel med æg og embryoner fra heste  
anvendes fra samme tidspunkt;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Medlemsstaterne sørger for, at der fra deres område til en  
anden medlemsstats område kun sendes æg og embryoner  
fra heste, der under transporten ledsages af et behørigt  
udfyldt sundhedscertifikat som vist i bilaget.*Artikel 2*

Denne beslutning anvendes fra den 1. oktober 1995.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 54.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 117 af 24. 5. 1995, s. 23.

## BILAG

## SUNDHEDSCERTIFIKAT

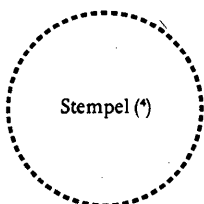
for handel med æg og embryoner fra heste

1. Afsender (navn og fuldstændige adresse)	<b>SUNDHEDSCERTIFIKAT</b>	
	Nr.	ORIGINAL
	2. Opsamlingsmedlemsstat	
3. Modtager (navn og fuldstændige adresse)	4. Myndighed	
<i>NB</i> a) Der udstedes et særskilt certifikat for hver æg/embryosending. b) Originalen af dette certifikat skal ledsage sendingen til bestemmelsesstedet.	5. Lokal myndighed	
6. Indladningssted	7. Opsamlingsholdets navn og adresse	
8. Transportmiddel		
9. Bestemmelsessted og -medlemsstat	10. Opsamlingsholdets registreringsnummer	
11. Beholdernes nummer og kodemærker		
12. Identifikation af sendingen : (æg/embryoner) (1)		
12.1. Antal beholdere	12.3. Art	12.5. Donoridentitet
12.2. Opsamlingsdato(er)	12.4. Race	

(1) Det ikke gældende overstreges.

13. Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter nedenstående :
- 13.1. Ovennævnte æg/embryoner <sup>(1)</sup> er blevet opsamlet af et opsamlingshold, der er godkendt af myndighederne, og behandlet i et laboratorium.
- 13.2. Æggene/embryonerne <sup>(1)</sup> er blevet opsamlet fra donorhundyr, der :
- 13.2.1. på opsamlingstidspunktet har befundet sig på ejendomme på en medlemsstats område, eller hvis det drejer sig om regionalisering, på en del af dette, som i henhold til EF-lovgivningen betragtes som fri for afrikansk hestepest
- 13.2.2. har befundet sig på bedrifter under dyrlægetilsyn, som på opsamlingstidspunktet opfyldte betingelserne i artikel 4 i Rådets direktiv 90/426/EØF <sup>(2)</sup>
- 13.2.3. før opsamlingen har opholdt sig på bedrifter, der har været fri for kliniske tegn på kontagios equin metritis i 60 dage
- 13.2.4. ikke er blevet naturligt bedækket i de sidste 30 dage før opsamlingen af æggene/embryonerne <sup>(1)</sup>
- 13.2.5. mig bekendt, og så vidt jeg har kunnet konstatere, ikke har været i kontakt med heste, der lider af en infektiøs eller kontagios sygdom, i de sidste femten dage før opsamlingen af æggene/embryonerne <sup>(1)</sup>
- 13.2.6. på opsamlingstidspunktet ikke har vist kliniske tegn på infektiøse eller kontagiøse sygdomme.
- 13.3. Sæden, der er blevet brugt til inseminering af donorhundryrene er i overensstemmelse med kravene i direktiv 92/65/EØF <sup>(3)</sup>.
- 13.4. Æggene, der er brugt til in vivo-fremstilling af embryoner, er i overensstemmelse med kravene i direktiv 92/65/EØF <sup>(1)</sup>.
- 13.5. Æggene/embryonerne <sup>(1)</sup> er blevet opsamlet, behandlet, opbevaret og transporteret i henhold til bilag D til direktiv 92/65/EØF.

Udfærdiget i .....



.....  
(Embedsdyrlægens underskrift)

.....  
(Navn og stilling med blokbogstaver)

<sup>(1)</sup> Det ikke gældende overstreges.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 42.

<sup>(3)</sup> Gælder ikke for æg.

<sup>(\*)</sup> Underskrift og stempel skal være i en farve, som afviger fra den øvrige tekst.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. juli 1995

om ændring af beslutning 92/325/EØF og 93/242/EØF for så vidt angår visse beskyttelsesforanstaltninger mod mund- og klovesyge i visse europæiske lande

(Tekst af betydning for EØS)

(95/295/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12.  
december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpoliti-  
mæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg,  
svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra  
tredjelande<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende  
Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlige artikel 6,  
stk. 2, artikel 8, artikel 14, stk. 3, litra c), og artikel 16,under henvisning til Rådets direktiv 90/675/EØF af 10.  
december 1990 om fastsættelse af principperne for tilret-  
telæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter,  
der føres ind i Fællesskabet<sup>(2)</sup>, senest ændret ved akten  
vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse,  
særlig artikel 19, stk. 7,under henvisning til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15.  
juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæg-  
gelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fælles-  
skabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/  
EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF<sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
akten vedrørende Østrigs, Finland og Sveriges tiltrædelse,  
særlig artikel 18, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Der forekom et udbrud af mund- og klovesyge i  
Bulgarien i maj 1993; der blev foretaget vaccination som  
led i den efterfølgende bekæmpelsesstrategi;ved Kommissionens beslutning 95/147/EF af 12. april  
1995 om ændring af beslutning 92/325/EØF og 93/242/  
EØF for så vidt angår visse beskyttelsesforanstaltninger  
mod mund- og klovesyge i Bulgarien<sup>(4)</sup> blev der foretaget  
en opdeling af Bulgarien i regioner i forbindelse med  
udførsel af visse levende dyr og produkter til EF;de dyresundhedsmæssige bestemmelser og bestemmel-  
serne vedrørende udstedelse af sundhedscertifikat vedindførsel af kvæg og svin fra Bulgarien blev fastsat ved  
Kommissionens beslutning 92/325/EØF<sup>(5)</sup>, senest ændret  
ved beslutning 95/147/EF;Kommissionens beslutning 93/242/EØF af 30. april 1993  
om indførsel til Fællesskabet af visse levende dyr og  
produkter heraf med oprindelse i visse europæiske lande  
på baggrund af mund- og klovesygesituation<sup>(6)</sup>, senest  
ændret ved beslutning 95/147/EF, indeholder yderligere  
betingelser vedrørende certifikater og forudgående anmel-  
delse af sendinger fra visse lande og dele af lande; disse  
betingelser gælder også for Bulgarien;ifølge direktiv 72/462/EØF skal et tredjeland være fri for  
mund- og klovesyge efter et udbrud og vaccination i 24  
måneder, inden det kan anerkendes som værende  
sygdomsfrit;ifølge beslutning 93/242/EØF skal der foretages  
serologisk undersøgelse af visse avls- og brugsdyr inden  
indførsel til EU; denne undersøgelse kan bortfalde hvis  
udførselslandet i Østeuropa har været fri for mund- og  
klovesyge i mindst to år, og hvis forløbet har været  
tilfredsstillende;beslutning 92/325/EØF og 93/242/EØF bør derfor  
ændres for at give hele Bulgarien status som fri for mund-  
og klovesyge;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*I beslutning 92/325/EØF, bilag A, B, C og D afsnit V,  
punkt 1, udgår »(undtagen distriktet Hasskovo)«.<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 96 af 28. 4. 1995, s. 51.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 177 af 30. 6. 1992, s. 52.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 110 af 4. 5. 1993, s. 36.



*Artikel 2*

I beslutning 93/242/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 5, stk. 2, litra a), udgår andet led.
- 2) I artikel 5, stk. 2, litra d), ændres »95/147/EF« til »95/295/EF«.
- 3) I artikel 5, stk. 3, litra a), udgår ordene »første og andet led«.
- 4) I artikel 5, stk. 3, litra d), ændres »95/147/EF« til »95/295/EF«.
- 5) I artikel 6, stk. 2, ændres »95/147/EF« til »95/295/EF«.
- 6) I artikel 7, stk. 2, ændres »95/147/EF« til »95/295/EF«.
- 7) Bilag B affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG**\*BILAG B*

Lande eller dele af lande, der er undergivet restriktionerne i kapitel II:

Slovenien

Den Tjekkiske Republik

Den Slovakiske Republik

Ungarn

Rumænien

Polen

Estland

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien <sup>(1)</sup>

Litauen

Letland

Kroatien <sup>(2)</sup>

Bulgarien

---

<sup>(1)</sup> Kun for så vidt angår fersk kød og kødprodukter.

<sup>(2)</sup> Gælder kun for følgende provinser i Kroatien: Zagrebacka, Krapinsko-Zagorska, Varazdinska, Koprivnicko-Krizevacka, Bjelovarsko-Bilogorska, Primorsko-Goranska, Viroviticko-Podravska, Pozesko-Slavonska, Istarska, Medimurska, Grad Zagreb.\*

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. juli 1995

om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Tyskland og om ophævelse af beslutning 94/462/EØF

(Tekst af betydning for EØS)

(95/296/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

*Artikel 1*

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 4, og

1. Tyskland må ikke sende avlssvin og brugssvin til andre medlemsstater, medmindre svinene:

ud fra følgende betragtninger:

a) kommer fra en bedrift, hvor der ikke er blevet indsat levende svin i de sidste 30 døgn før afsendelsen af de pågældende svin.

Som følge af udbrud af klassisk svinepest i forskellige dele af Tyskland vedtog Kommissionen beslutning 94/462/EF af 22. juli 1994 om visse beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Tyskland og om ophævelse af beslutning 94/178/EF<sup>(3)</sup>, senest ændret ved beslutning 95/214/EF<sup>(4)</sup>;

b) er blevet undersøgt for

— antistoffer mod klassisk svinepestvirus og fundet negative; undersøgelsen udføres i henhold til punkt 1 i bilag IV til direktiv 80/217/EF inden for de sidste fem dage før udstedelse af sundhedscertifikatet.

der er forekommet en række udbrud af klassisk svinepest i Tyskland; nogle af udbruddene er forekommet i områder med stor svinebelægningsgrad og nogle i områder, hvor sygdommen findes hos vildsvin;

— klassisk svinepestvirus. Undersøgelsen udføres i henhold til kapitel B i bilag I til direktiv 80/217/EØF eller skal være en ELISA for antigener mod klassisk svinepestvirus godkendt af de tyske myndigheder. Undersøgelsen for antigener skal foretages inden for de sidste fem dage før udstedelse af sundhedscertifikatet.

på grund af handelen med levende svin kan udbruddene udgøre en fare for andre medlemsstaters bestande;

c) er blevet underkastet en klinisk undersøgelse på oprindelsesbedriften i henhold til Rådets direktiv 64/432/EØF<sup>(5)</sup>. Undersøgelsen skal omfatte alle svin og dermed forbundne faciliteter på oprindelsesbedriften. Dyrene forsynes med oprindelsesbedriftens og en eventuel samlecentral's øremærke, så de kan identificeres og spores tilbage. Transportmidlet forsynes med en officiel plombe.

Tyskland har truffet foranstaltninger indenfor rammerne af Rådets direktiv 80/217/EØF af 22. januar 1980 om fællesskabsforanstaltninger til kontrol mod klassisk svinepest<sup>(5)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, og har desuden indført yderligere foranstaltninger;

af klarhedshensyn bør de beskyttelsesforanstaltninger, der blev indført ved beslutning 94/462/EF, ophæves;

2. Foranstaltningerne i stk. 1, litra b), gælder kun for svin fra de områder, som nævnt i bilag I.

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

3. Flytning inden for EF af de dyr, der er nævnt i stk. 1, litra a), skal tre dage forinden meddeles bestemmelsesmedlemsstatens centrale veterinærmyndighed af den lokale veterinærmyndighed.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 189 af 27. 7. 1994, s. 89.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 133 af 17. 6. 1995, s. 49.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 47 af 21. 2. 1980, s. 11.

<sup>(6)</sup> EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.

*Artikel 2*

1. Tyskland må ikke sende slagtesvin med oprindelse på bedrifter, der ligger i de områder, som er nævnt i bilag I, til andre medlemsstater.
2. Tyskland skal sikre at slagtesvin med oprindelse på bedrifter, der ligger i de områder, som er nævnt i bilag I er slagtet:
  - a) på slagterier beliggende i det nævnte område om muligt, eller
  - b) på slagterier i Tyskland udpeget af de kompetente veterinærmyndigheder. Transportmidlet forsynes med en officiel plombering.

*Artikel 3*

Det sundhedscertifikat, der omhandles i direktiv 64/432/EØF, og som ledsager svin, der sendes fra Tyskland, forsynes med følgende påtegning:

»Dyr, der opfylder kravene i Kommissionens beslutning 95/296/EF af 26. juli 1995 om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Tyskland«.

*Artikel 4*

Tyskland udfører serologisk undersøgelser af svin for anti-stoffer mod klassisk svinepestvirus i henhold til bilag II.

Resultaterne af undersøgelsesprogrammet og en epidemiologisk analyse sendes hver måned til Kommissionen.

*Artikel 5*

Tyskland påser, at køretøjer, der har været anvendt til transport af svin, rengøres og desinficeres, hver gang de har været i brug, og fremlægger bevis for denne desinfektion.

*Artikel 6*

Tyskland træffer alle passende foranstaltninger til at iværksætte sanktioner ved overtrædelse af denne beslut-

ning, især hvis det konstateres, at de krævede dokumenter ikke fremlægges.

navnlig i tilfælde af, at vognmanden ikke fremlægger bevis for, at transportmidlet er blevet desinficeret, eller dyrenes ejer ikke fremlægger bevis for det negative resultat af blodprøver og/eller klinisk undersøgelse, gælder nedenstående foranstaltninger:

- a) Transportmidlet og svinene vil foreløbig blive tilbageholdt af myndighederne.
- b) Hvis situationen efter anmodning fra myndighederne ikke kan bringes i orden inden for højst 24 timer:
  - tilbageholdes transportmidlet af myndighederne
  - destrueres svinene.

Transportmidlet vil ikke blive frigivet, og erstatningen for destruktion af svinene vil ikke blive udbetalt, før der er truffet en retsafgørelse eller en administrativ beslutning.

*Artikel 7*

Medlemsstaterne ændrer deres handelsforanstaltninger, så de bliver i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

*Artikel 8*

Beslutning 94/462/EF ophæves.

*Artikel 9*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

*BILAG I*

- I Mecklenburg-Vorpommern, Kreis : Mecklenburg-Strelitz, Parchim, Bad Doberan, Güstrow, Müritz, Demmin, Ostvorpommern, Nordvorpommern, Stadtkreise Greifswald, Stralsund og Rostock.
- I Rheinland-Pfalz, Kreis : Bad Dürkheim (herunder byen Neustadt/Weinstraße), Kaiserslautern (herunder byen Kaiserslautern), Südliche Weinstraße (herunder byen Landau-Pfalz), Pirmasens (herunder byen Pirmasens), Germersheim, Ludwigshafen, Kusel, Donnersbergkreis, Alzey-Worms og Worms.
- I Niedersachsen, Kreis : Soltau-Fallingsb., Celle, Uelzen, Gifhorn, Vechta, Osnabrück (by og delstat), Diepholz, Oldenburg og Cloppenburg.
- Enhver Kreis, hvor der forekommer et nyt udbrud uden for de ovennævnte områder. De foranstaltninger, der er nævnt i artikel 1, stk. 2, og artikel 2, gælder i 60 døgn efter det seneste udbrud i den pågældende Kreis. Tyskland underretter medlemsstaterne og Kommissionen om de foranstaltninger, der indføres og ophæves.

---

*BILAG II***Serologisk undersøgelse for antistoffer mod klassisk svinepest (HC virus)**

De tyske myndigheder gennemfører et serologisk undersøgelsesprogram med prøver af 5 % af den nationale so- og ornebestand hvert år (100 000 prøver hvert år).

I forbindelse med undersøgelsesprogrammet anvendes der i det omfang, det er muligt, serumprøver, der er indsamlet under det nationale program for udryddelse af Aujeszky's sygdom. Det skal også koncentrerer om besætninger eller dyr, der er udsat for den største risiko for klassisk svinepest :

- små avlsbesætninger nær byer eller på bedrifter, hvor søerne opfedes til slagtning og måske er blevet opfodret med køkkenaffald
  - orner, der anvendes til naturlig bedækning, og navnlig orner, der anvendes på flere bedrifter
  - besætninger i områder med vildsvin
  - besætninger i Regierungsbezirke, der har konstateret udbrud af klassisk svinepest siden den 1. maj 1995.
-

**BERIGTIGELSER**

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1735/95 af 14. juli 1995 om udstedelse af eksportlicenser for forarbejdede frugter og grøntsager**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 165 af 15. juli 1995)*

Side 14, artikel 1, andet afsnit :

*i stedet for :* •25. august 1995•

*læses :* •25. oktober 1995•

---